

YOUR POLICY AT A GLANCE

एक नज़र आपकी पॉलिसी पर

This is a document that will help you to understand the key features of this product and is not the policy document. In case of any discrepancy between this document and your policy document, the policy document will prevail over this document.

यह एक ऐसा दस्तावेज़ है जो आपको इस उत्पाद की मुख्य प्रमुख विशेषताओं को समझने में मदद करता है लेकिन यह कोई पॉलिसी दस्तावेज़ नहीं है। इस दस्तावेज़ और पॉलिसी दस्तावेज़ में किसी तरह की भिन्नता की स्थिति में पॉलिसी दस्तावेज़ सर्वोपरि होगा।

Plan Name, Plan Option & UIN प्लान का नाम, प्लान विकल्प और यूआईएन	HDFC Life Sanchay Plus – Life Long Income Option एचडीएफसी लाइफ संचय प्लस - जीवन भर की आय का विकल्प		UIN: 101N134V03 यूआईएन: 101N134V03		
Aim of the plan इस प्लान का लक्ष्य	This is a non-participating limited paying endowment plan wherein you get maturity benefits as a guaranteed income up to age 99 years and return of premium at the end of payout period. This plan emphasizes on guaranteed benefits along with flexibility to choose your payment term. यह एक गैर-साझेदारी सीमित भुगतान वाली बंदोबस्ती योजना है जहाँ आपको 99 वर्ष की आयु तक गारंटीड आय के रूप में परिपक्वता लाभ दिया जाएगा और भुगतान अवधि की समाप्ति पर प्रीमियम वापस की जाएगी। यह प्लान गारंटीड योजना के साथ भुगतान अवधि को अपने मन मुताबिक चुनने पर जोर देता है।				
Type of the Plan प्लान का प्रकार	It is an individual non-linked, non-participating plan which provides insurance coverage throughout the term of the policy along with guaranteed maturity benefits up to age 99 years. यह एक व्यक्तिगत नॉन-लिंक्ड, गैर-भागीदारी प्लान है जो पॉलिसी की अवधि तक बीमा कवरेज, साथ ही 99 वर्ष की आयु तक गारंटीड परिपक्वता लाभ देता है।				
Premium Payment Term (PPT), / Policy Term (PT) and Payout Period प्रीमियम भुगतान अवधि (पीपीटी), / पॉलिसी अवधि (पीटी) और भुगतान अवधि	Premium Paying Term प्रीमियम भुगतान अवधि	Policy Term पॉलिसी अवधि	Payout Period भुगतान अवधि		
	5 years 5 वर्ष	6 years 6 वर्ष	Maturity benefit paid as a guaranteed income from 7th year in arrears till the individual attains age 99 years परिपक्वता लाभ का भुगतान 7 वें वर्ष से गारंटीड आय के रूप में एरियर में किया जाता है जब तक कि व्यक्ति की आयु 99 वर्ष नहीं हो जाती है।		
	10 years 10 वर्ष	11 years 11 वर्ष	Maturity benefit paid as a guaranteed income from 12th year in arrears till the individual attains age 99 years परिपक्वता लाभ का भुगतान 12 वें वर्ष से गारंटीड आय के रूप में एरियर में किया जाता है जब तक कि व्यक्ति 99 वर्ष का नहीं हो जाती।		
Premiums प्रीमियम	Frequency आवृत्ति	Annual वार्षिक	Half Yearly अर्ध-वार्षिक	Quarterly तिमाही	Monthly मासिक
	Minimum installment premium (exclusive of taxes and levies as applicable) न्यूनतम किश्त प्रीमियम (सभी कर और लेवी के साथ जैसा भी लागू हो)	Rs 30,000 ₹. 30,000	Rs 15,000 ₹. 15,000	Rs 7,500 ₹. 7,500	Rs 2,500 ₹. 2,500
	There is no limit on the maximum premium amount. However, the acceptance of any case is subject to Board approved underwriting policy. अधिकतम प्रीमियम राशि की कोई सीमा नहीं है। हालांकि, किसी भी मामले की स्वीकृति बोर्ड द्वारा जोखिम अंकन नीति के अधीन है।				
Sum Assured बीमा राशि	Sum Assured is determined based on the life Assured's entry age and the Annualized Premium committed to paid in a policy year. Please refer the policy document for the applicable Sum Assured. बीमा राशि बीमित व्यक्ति की प्रवेश आयु और पॉलिसी वर्ष में भुगतान के लिए प्रतिबद्ध वार्षिक प्रीमियम पर आधारित होता है। लागू बीमा राशि के लिए कृपया पॉलिसी दस्तावेज़ पर जाएँ।				
Guaranteed Sum Assured on Maturity परिपक्वता पर गारंटीड बीमा राशि	On Maturity Date, Policyholder shall have an option to receive the future regular income as a lump sum, which shall be the present value of future payouts, discounted at a rate of 9% p.a. Please refer the policy document for the applicable Guaranteed Sum Assured on Maturity. परिपक्वता दिनांक पर, पॉलिसीधारक के पास विकल्प होगा कि वे भविष्य के नियमित आय को एक मुश्त रकम के रूप में प्राप्त कर सकते हैं, जो भविष्य के भुगतान का वर्तमान मूल्य होगा, जिस पर 9% प्रति वर्ष छूट होगा। परिपक्वता पर लागू गारंटीड बीमा राशि के लिए पॉलिसी दस्तावेज़ पर जाएँ।				
Maturity Benefit परिपक्वता लाभ	On your survival, at end of the policy term, the Maturity Benefit payable shall be Guaranteed Income on Maturity as mentioned in the policy schedule, payable at the end of each Income Payout Frequency as applicable, during the Payout Period. आपके जीवित रहने पर, पॉलिसी की अवधि समाप्त होने पर, देय परिपक्वता लाभ ही पॉलिसी शेड्यूल में बताए अनुसार परिपक्वता पर गारंटीड आय होगी, इसे पेआउट अवधि के दौरान जैसा भी लागू हो, प्रत्येक आय पेआउट आवृत्ति के अंत में दिया जाएगा। At the end of the Payout Period, the policy terminates by returning Total Premiums paid. भुगतान अवधि के अंत में, कुल प्रीमियम के भुगतान के साथ पॉलिसी को समाप्त कर दिया जाएगा। On death during the payout period, the Nominee will continue to receive the remaining benefit payouts as per the benefit option chosen, including the return of total premiums, till the end of Payout Period. भुगतान अवधि के दौरान मृत्यु पर, नामांकित व्यक्ति को चुने गए लाभ विकल्प के अनुसार बचे हुए लाभ का भुगतान प्राप्त होगा, जिसमें कुल प्रीमियम की वापसी शामिल होगी, अदायगी अवधि के अंत तक। At any point of time during the payout period, Policyholder/ Nominee shall have an option to receive the future income as a lump sum, which shall be the present value of future payouts, discounted at a rate which is computed using the prevailing interest rates. For more details, please refer to the policy document. भुगतान अवधि के दौरान किसी भी समय, पॉलिसीधारक/ नामित व्यक्ति के पास विकल्प होगा कि वे भविष्य की आय को एकमुश्त प्राप्त कर सकें, जो भविष्य के भुगतान का वर्तमान मूल्य होगा, और एक ऐसी दर पर छूट दी जाएगी जिसकी गणना प्रचलित ब्याज दरों का उपयोग कर की जाती है। अधिक जानकारी के लिए, पॉलिसी दस्तावेज़ पर जाएँ।				
Death Benefit मृत्यु लाभ	On death during the policy term, provided all due premiums have been paid, we will pay Sum Assured on Death to the Nominee. पॉलिसी अवधि के दौरान मृत्यु पर, बशर्त सभी देय प्रीमियम का भुगतान कर दिया गया है, हम मृत्यु पर नामित व्यक्ति को बीमा राशि का भुगतान करेंगे। Where the Sum Assured on Death is highest of the following: जब मृत्यु पर बीमा राशि निम्नलिखित से अधिक हो: 1. 10 times the Annualized Premium^ वार्षिक प्रीमियम का 10 गुणा 2. 105% of Total Premiums* paid भुगतान किए गए कुल प्रीमियम* का 105% 3. Premiums paid accumulated at an interest of 5% p.a. compounded annually भुगतान किए गए प्रीमियम को 5% प्रतिवर्ष के चक्रवृद्धि ब्याज पर संचित किया गया हो				

	<p>4. Guaranteed Sum Assured on Maturity as applicable under this option इस विकल्प के अंतर्गत लागू परिपक्वता पर गारंटीड बीमा राशि</p> <p>5. An absolute amount assured to be paid on death, which is equal to the Sum Assured मृत्यु पर भुगतान की जाने वाली राशि, जो बीमित राशि के बराबर है</p> <p>Sum Assured shall be equal to the applicable Death Benefit Multiple times the Annualized Premium. बीमित राशि, वार्षिक प्रीमियम के कई गुणा लागू मृत्यु लाभ के बराबर होती है.</p> <p>^ Annualized Premium shall be the premium amount payable in a year chosen by the policyholder, excluding the taxes, rider premiums, underwriting extra premiums and loadings for modal premiums, if any. ^ वार्षिक प्रीमियम वह प्रीमियम राशि है जो पॉलिसीधारक द्वारा एक वर्ष में भुगतान के लिए चुनी जाती है, जिसमें कर, राइडर प्रीमियम, जोखिम अंकन के लिए अतिरिक्त प्रीमियम और मॉडल प्रीमियम के लिए लोडिंग शामिल नहीं होता है, यदि कोई हो तो.</p> <p>* Total Premiums Paid means total of all the premiums received, excluding any extra premium, any rider premium and taxes. * कुल भुगतान किए गए प्रीमियम का अर्थ है प्राप्त सभी प्रीमियम का योग, जिसमें कोई अतिरिक्त प्रीमियम, कोई राइडर प्रीमियम और कर शामिल नहीं होता है.</p> <p>On payment of the Death Benefit, the policy will terminate and no further benefits will be payable. मृत्यु लाभ पर भुगतान पर, पॉलिसी को समाप्त कर दिया जाएगा और कोई आगे कोई अन्य लाभ देय नहीं होगा.</p>
Recipient of Benefits लाभार्थी	<ul style="list-style-type: none"> Death Benefit shall be payable to the Nominee(s), if the Policyholder and the Life Assured are the same; or to the Policyholder if the Life Assured is other than the Policyholder. यदि पॉलिसीधारक और बीमित व्यक्ति एक ही है तो मृत्यु लाभ नामित व्यक्ति को देय होगा; या यदि बीमित व्यक्ति और पॉलिसीधारक अलग हैं तो पॉलिसीधारक को देय होगा. All other benefits shall be payable to the Policyholder. अन्य लाभ पॉलिसीधारक को देय होंगे. If the policy has been assigned, all benefits shall be payable to the Assignee. यदि पॉलिसी असाइन कर दी गई है, तो सभी लाभ असाइनी को देय होंगे
Policy Loans पॉलिसी लोन	<p>Once the policy has acquired a Surrender Value, you can take a policy loan up to 80% of the surrender value of your policy, subject to the applicable terms and conditions. एक बार पॉलिसी सरेंडर वैल्यू को प्राप्त कर लेती है, उसके बाद आप अपनी पॉलिसी के सरेंडर वैल्यू का 80% तक के बराबर पॉलिसी लोन ले सकते हैं, जो लागू नियम और शर्तों के अधीन है.</p>
Exclusion बहिष्करण	<p>In case of death due to suicide within 12 months from the date of commencement of risk under the policy or from the date of revival of the policy, as applicable, the nominee or beneficiary of the policyholder shall be entitled to at least 80% of the total premiums paid till the date of death or the surrender value available as on the date of death whichever is higher, provided the policy is in force. पॉलिसी के तहत जोखिम शुरू होने की तारीख से या पॉलिसी के रिवाइवल के दिनांक से 12 महीने के भीतर आत्महत्या से मृत्यु होने पर, जो भी लागू हो, नामिक व्यक्ति या पॉलिसीधारक के लाभार्थी को मृत्यु के दिनांक तक भुगतान किए गए कुल प्रीमियम के कम से कम 80% या मृत्यु के दिनांक पर उपलब्ध सरेंडर वैल्यू में से जो अधिक हो वह मिलेगा, बशर्त पॉलिसी चालू हो.</p>
Free Look in period फ्रीलुक	<p>15 days from the date of receipt of the original policy document. मूल पॉलिसी की दस्तावेज की प्राप्ति की तारीख से 15 दिन.</p> <p>If you have purchased your Policy through Distance Marketing this period will be 30 days. यदि आपने अपनी पॉलिसी दूरस्थ बाजार के माध्यम से खरीदी है तो यह अवधि 30 दिनों की होगी.</p>
Grace Period अनुग्रह अवधि	<p>15 days from the premium due date for monthly mode. 30 days from the premium due date for other modes. मासिक मोड में प्रीमियम देय तिथि से 15 दिन. अन्य मोड में प्रीमियम देय तिथि से 30 दिन.</p>
Premium discontinuance & Paid-up प्रीमियम का भुगतान रोक दिया जाना और पेड-अप	<p>If You don't pay the due premiums before the expiry of the grace period, your Policy will: यदि आपने अनुग्रह अवधि से पहले देय प्रीमियम का भुगतान नहीं किया, तो आपकी पॉलिसी:</p> <ol style="list-style-type: none"> Lapse if it has not acquired a Guaranteed Surrender Value (GSV). Once your Policy lapses, all the benefits including the risk cover will cease. लैप्स हो जाएगी यदि यह गारंटीड सरेंडर वैल्यू (जीएसवी) का अधिग्रहण नहीं करती है. एक बार आपकी पॉलिसी लैप्स हो जाए उसके बाद सभी लाभों के साथ जोखिम कवर को रोक दिया जाएगा. Become a reduced paid-up policy if it has acquired a GSV with reduced benefits. Your Sum Assured on Death/Maturity will reduce to Paid-up Sum Assured on Death/Maturity. कम पेड-अप वाली पॉलिसी हो जाएगी यदि यह कम लाभ वाले जीएसवी का अधिग्रहण करती है. मृत्यु/परिपक्वता पर आपकी बीमित राशि मृत्यु/परिपक्वता पर पेड-अप बीमा राशि को कम कर देगी. <p>For details on maturity and death benefit of paid-up policy, please refer to your policy document. पेड-अप पॉलिसी पर परिपक्वता और मृत्यु लाभ के बारे में अधिक जानकारी के लिए कृपया अपनी पॉलिसी दस्तावेज को देखें.</p>
Revival रिवाइवल	<p>A lapsed or paid up policy can be revived within 5 years subject to the conditions mentioned in the policy document. पॉलिसी दस्तावेजों में दी गई शर्तों के अनुसार लैप्स हो गई या पेड-अप पॉलिसी को 5 वर्षों के भीतर रिवाइवल किया जा सकता है.</p>
Surrender सरेंडर	<p>The minimum Guaranteed Surrender Value shall be the sum of: न्यूनतम गारंटीड सरेंडर वैल्यू निम्न का योग होगी:</p> <ul style="list-style-type: none"> Applicable GSV factors on the total premiums paid at the time of surrender multiplied to the total premiums paid to date. सरेंडर के समय तक भुगतान की गई कुल प्रीमियम पर लागू जीएसवी फ़ैक्टर, में वर्तमान दिनांक तक भुगतान की गई प्रीमियम से गुणा करने पर प्राप्त राशि. <p>For details on GSV factors, please refer your policy document. जीएसवी फ़ैक्टर पर अधिक जानकारी के लिए, कृपया अपना पॉलिसी दस्तावेज देखें.</p> <p>The Company may pay a surrender value higher than the GSV in the form of a Special Surrender Value (SSV). कंपनी स्पेशल सरेंडर वैल्यू (एसएसवी) के रूप में जीएसवी से अधिक सरेंडर वैल्यू का भुगतान कर सकती है.</p>